

Teuvo Puronpää Ukkolasta, Sulo Suuntala Jyväskylästä, Pekka Torhamo Jyväskylästä, Pentti Levonen Lahdesta, Reino Pores Sotkamosta ja Johannes Lauronen Rääkkylästä. Kurssin johtajana on piispa Paavali.

#### Karjalainen seurakunta Ruotsiin.

Suomenkielisen ortodoksisen seurakunnan perustava kokous pidetään Ruotsissa, Borås'in kaupungissa, Carolin seurakunnan salissa, sunnuntaina 12. 1. 1958 kello 10 alkavan jumalanpalveluksen, liturgian, jälkeen. Heimopapin, pastori Martin Juhkam in toimesta on kutsukirjeitä lähetetty ympäri Ruotsia. Tähän tilaisuuteen, samoin kuin lauantaina pidettävään vigiliaan, toivotaan Ruotsissa asuvien karjalaisten runsasta osanottoa. Perustavaan kokoukseen matkustaa Suomesta Pyh. Sergein ja Hermanin Veljeskunnan Ruotsin komitean puheenjohtaja, Boris Karpela.

Ennen tätä pastori Juhkam pitää lisäksi seuraavat suomenkieliset jumalanpalvelukset:

Göteborgissa — 21. 12. 57 klo 18 vigilia (Mölnal Krokslätsparkgatan 57, kellarissa) ja liturgia 22. 12. 57 klo 11 (Kristinen seurakunnan salissa, Köpmansg. 16).

Borås'issa — 22. 12. 57 klo 18 vigilia ja 23. 12. 57 klo 10 liturgia (Carolin srk:n salissa). Mainittakoon, että pastori Juhkam on tätä ennen tänä vuonna toimittanut eri puolilla Ruotsia 15 suomenkielistä jumalanpalvelusta.

#### Huomasimme, että

— Tampereella 8/9 —57 vihittiin avioliittoon tekn. opiskelija Yrjö Jukola ja lastenhoitaja Terttu Räsänen. Nuorempien kotipaikka on Kuopio. Jukolan suku on kotoisin Mäntyselän pitäjistä.

— Muhoksella vihittiin 18/8 -57 opettaja Lea Myllyselkä (Salmi) ja pappiskokelas Vasili Kontioinen (Aunus). Vasä-veikki on suorittamassa asevelvollisuutta ja laskee ahkerasti »päiviä». Edessä on pakiksi vihkiminen.

— Kihlauksensa ovat julkaisseet 3. 11. -57 kauppatieteitten ylioppilas Pekka Naumanen Taavetista ja filologian ylioppilas Sinikka Aalberg Kotkasta.

— Kihlauksensa ovat 30. 10. -57 julkaisseet fil. kand. Jouko Kälväinen Ylämaalta ja fil. yliopp. Kaarina Häkkinen Joensuusta.

— Kenraaliluutnantti K. I. Oesch on kutsuttu Karjalaisen Osakunnan kuniajäseneksi.

— Impilahtelainen Iida Piirainen (nyk. rva Kornilov) meni 38 v. siten NL:oon työnhakuun. Nyt hän asuu Virossa. 23. 10. 57 hän saapui kuukauden ajaksi veljensä mv. Eduard Piiraisen luo Kuopion maalaiskuntaan.

— Vuoden alussa oli moottoriajoneuvoja kaikkiaan 237.000, josta määrästä autoja 167.000 ja moottoripyöriä 7 0.000. Maassamme on lisäksi 60.000 traktoria.

— Leningradin yliopistossa opiskelee 17 nuorta ihmistä suomen kieltä ja kirjallisuutta ja noin 40 skandinaavisia kieliä. Suomenkielen lehtorina toimii Petroskoista kotoisin oleva Adele Mantere.

— Teolog. kand. Niilo Karjomaalle on kirkollishallitus myöntänyt virkavapautta 1. 10. 1957 — 1. 7. 1958 opintojen jatkamista varten Pariisin ortodoksisessa instituutissa.

#### HYVÄ KALAROKKA

Salmilainen vanha pariskunta eleli siirtolaisen hiljaista elämäänsä pienessä mökissä Savonmaassa. Eräänä päivänä ukko sanoi:

— Ka, lähenkö kalaan?

— Ka, lähe! sanoi eukko.

Ukko kävi kalassa ja sai kaksi pientä siikaa, jotka eukko puhdisti ja asetti eteisen ikkunalle lautaselle. Sitten hän pani rokan kiehumaan, mutta unohti kalat ikkunalle. Kun he sitten söivät, molemmat kilvan kiittelivät:

— Tämmöne hyvä kalarokka tulj kahest pienest siikasest!

Vasta syötyään eukoo huomasi kalat ikkunalla ja virkkoi:

— Tämmöne hyvä kalarokka, vaikka siikaset unehutin ikkunall.



Tämän sururistin alle merkitsemme eräitä hyviä heimomme jäseniä:

— Jalmari Pusan pois lähtö merkitsee Kannaksen Karjalalle suurta aukkoa. Hän oli karjalainen taistelija tämän sanan parhaassa merkityksessä. Kouluneuvos Olavi Paavolainen sanoi muistosanoissaan 5. 10. 57 mm.: »Suomi suomalaisille, Karjala karjalaisille. Kas siinä eräitä Jalmari Pusan selvistä, yksinkertaisista ohjelmakohdista.»

— Maija Honkapirtti kuoli 12. 10. 57. Hän oli kuollessaan 62 v. ikäinen. Syntynyt Sortavalassa, toiminut Salmin keskikoulun ja Sortavalan seminaarin opettajana. Karjala ja Karjalan asia oli lehtori Honkapirtin erityisen rakkauden kohde.

— Kristiina Karhu o.s. Ahponen, syntynyt 20. 3. 1883 Impilahdella, kuoli 15. 10. 57 Helsingissä.

— Vasili Merta, synt. 3. 3. 1877 Suojärvellä, kuoli Lahdesa 3. 11. 57.

— Fekli Martiskainen, tunnettu ikuvirsien taitajana, kuoli Ilomantsissa 68 vuoden ikäisenä.

Niilo Sirkeinen, kerhotoiminnan eturivin virkailija haudattiin 25. 11. 57 suuren karjalaisjoukon saat-taessa pidettyä heimoveljeä.

## MERKKIPÄIVIÄ

— 95 vuotta täytti karjalainen merikarhu laivuri Jeremias Malmi 1. 11. 57 Virolahdella. Hän on seilannut monenlaisella purkillä ja tuntee Suomenlahden ja Itämeren vedet paremmin kuin omat viisi sormeaan.

— 75 vuotta täytti 10. 10. 57 Andrei Jormalainen Maaningan Ahjiolahdella. Hän on syntynyt Salmin Mantsinsaaressa.

— 75 vuotta täytti 10. 9. 57 apteekkari Aatu Soininen Turengissa. Lehtemme lukijat muistavat hänet Suojärven apteekkarina vuodesta 1920 alkaen.

— 70 vuotta täytti 14. 9. 51 Ivan Tsutsunen Pielisjärven Lieksankylän Rauhalassa. Hän on syntynyt Suojärven Varpakylässä.

— 60 vuotta täytti 10. 11. 57 osastopäällikkö Ville Tamminen Kokkolassa. Hän on syntynyt Uhtualla kauppiaan poikana ja v. 1912 tuli Vaasaan Manner & Tannerin tukkuliikkeen palvelukseen. V. 1919 hän siirtyi kauppaedustajaksi Tampereelle K. P. Ruuskaselle ja oli siellä vuoteen 1922, jolloin tuli Pohjanmaan Kauppiat Oy:n Oulun konttoriin kauppaedustajaksi. V. 1924 siirtyi hän saman yhtiön Rovaniemen konttoriin ja oltuaan vv. 1930—35 Kemijärven Talouskauppa Oy:n johtajana siirtyi hän Pohjanmaan Kauppiat Oy:n Kokkolan konttoriin kauppaedustajaksi, jossa edelleen toimi osastonhoitajana. Hän on ottanut osaa järjestötoimintaan. Karjalan vapaus on Tammiselle ollut rakkas. Hän osallistui vapaussotaan Malmin retkikunnassa. Oli mukana Karjalan ja Aunuksen retkillä. Talvi- ja jatkosodissa toimi hän kotirintaman huoltojoukoissa. Hänen harrastuksenaan on nykyisin puutarhanhoito.

— 60 vuotta täytti 26. 9. 57 Johannes Kuusisto Lahdessa. Hän on syntynyt Mantsinsaarella.

— 50 vuotta täytti 8. 11. 57 rovasti Mikael Kasanko Helsingissä. Helsingin ortodoksisen seurakunnan esimies on syntynyt Stuttgartissa. Lopetti pappisminäarin v. 1930.

— 50 vuota täytti 22. 11. 57 Heikki Antipainen Oulussa. Hän on syntynyt Munjärven pitäjän Suopohjan kylässä. Antipaiset olivat tunnettuja metsästäjiä, hirven hiihtäjiä ja karhunkaatajia. Pakko-otella Heikki joutui hevostmieheksi sille osalle puna-armeijaa, jonka tehtävänä oli kukistaa Karjalan kansannousu 1921—1922. Hän näki pakkasen tuhot, jotka eivät olleet vähäisiä. Tultuaan Suomeen hän antautui armeijan palvelukseen toimien kanta-aliupseerina eri yksiköissä. Hän osallistui molempiin puolustusotiimme.

— 50 vuotta täytti kauppias Väinö P. Kekki Porvoossa 14. 9. 57. Hän on syntynyt Inkerissä.

— 50 vuotta täytti 19. 9. 57 Mikko Sidoroff Kiuruveden Ohemäessä. Hän on syntynyt Suistamon pitäjän Ihatsun kylässä.

— 50 vuotta täytti 1. 11. 57 Yrjö Tyynelä Jyväskylässä. Hän on syntynyt Impilahdella. Toiminnut kauppiana Pitkärannassa ja Sortavalassa, sotien jälkeen Jyväskylässä. Juhlapäivänä avattiin upouusi tavaratalo Tyynelä Oy.

— 50 vuotta täytti liikemies D. I. Vornanen Helsingissä. Hän on syntynyt ja kasvanut Karjalassa, Korpiselän pitäjän Tolvajärven kylässä. Päättettyään koulunkäyntinsä hän ryhtyi viljelemään isänsä kotitilaa. 18-vuotiaana hän perusti oman kauppaliikkeen kotikyläänsä ja ennen pitkää laajensi liiketoimintansa käsittämään henkilö-, kuorma- ja linja-autoliikenteen. Hänen autonsa liikenöivät mm. linjalla Joensuu—Suojärvi. V. 1939 joutui Vornanen monien muiden karjalaisten tavoin jättämään kotinsa ja kotiseutunsa ja muuttamaan sisä-Suomeen. Vuodesta 1940 lähtien hän harjoitti yhdessä lankonsa kanssa kauppa- ja saunaliikettä Kuopiossa vuoteen 1953 saakka, jolloin hän siirtyi Helsin-

kiin. D. I. Vornasen sydäntä lähellä ovat aina olleet autot ja liiketoiminta autoalalla, joiden parissa hän on viettänyt suurimman osan elämästään. Kuopiossa oloaikanaan hän otti myös aktiivisesti osaa kirkolliseen toimintaan ja oli mm. Kuopion Ortodoksisen seurakunnan kirkkoneuvoston jäsen.

Kannaksen karjalaiset ovat olleet meitä muita karjalaisia edullisemmassa asemassa. He ovat päässeet katsomaan kotikonttujaan. Tosin pakollisen — Leningradin — mutkan kautta. Aito venäläiseen tapaan. Raiskatun Karjalan näkeminen on vain harvalle voinut tuoda todellista iloa. Useimmat ovat pettyneitä, vai-vautuneita. Eräät ovat ottaneet asian huumorin kantalta.

Näin verrattoman hauska kertoo meille matkase-lostuksensa loppupalasessa kouluneuvos Erkki Paavola-

lainen: Aika on mainio lääke. Niinpä karjalaisetkin saattavat jo vapautuneina ja huumorin värytyksin kertoa käynneistään entisissä kodeissaan. Mikä näissä kas-kuissa on totta, mikä kertojan omaa väriä ja mieliku-vitusta, ei tässä, enempiä kuin muissakaan tarinoissa, ole pääasia. Niissä kaikissa on sama pohjasävy, nykyiset asukkaat eivät tunnu panevan pahakseen ajatus-ta että entiset isännät palaisivat kotinurkilleen.

Vanhin kuulemistani jutuista kertoo viipurilaisesta asunto-osakkeen omistajasta, jolta nykyinen, hätään-tyntynyt asukas huolestuneena kysyi:

»Jokos te nyt tulitte kantamaan vuokraa?»

Tämänkesäisen matkan tarinoihin kuuluu seuraava tositapaus Raivolassa, jossa isäntä löysi entisen talonsa Vastanotto oli ystävällinen, kuten yleensä. Ja niin usko i nykyinen asukas, melkoisen iäkäs eukko huolensa vieraalleen:

»Talon katto vuotaa kovasti».

»Älä ole millisikään», vieras vastasi taputtaen eukkoa olalle, »tulen ensi kesänä sen korjaamaan».

Paras kuulemani juttu on jo viime kesältä. Asianomainen on itse sanonut, että sitä ei ole otettava aivan kirjaimellisesti. Mutta se kiertää joka tapauksessa seuraavassa muodossa:

Muuan Ahjärven isäntä, joka osaa hyvin venäjää, löysi kotonaan asukkaat, jotka tuntuivat hermostuneilta saatuaan kuulla, että isäntä oli tullut:

»Voi, voi», he sanoivat, »joko meidän taas täytyy muuttaa. Olemme vasta olleet tässä talossa pari viikkoa, onko taas lähdeittä?»

»No, ei teidän nyt ihan vielä tarvitse muuttaa», isäntä sanoi. »Asukaa vain kaikessa rauhassa. Mutta muistakaakin tarkoin: pellot on hoidettava hyvin. Ja metsään ette saa koskea».

Triihpo:

## Suojärvi-pruosniekka da kyykkä

A vie täs teil Suojärvi-pruosniekan luad'ioil ylen suuret jälgihassibot kaikkien gost'iloil puoles!

Jumal andakkah!

Jo »Briha» omal, vesseläl kielel kirjutettu art'ikkel' lehes ol'i lyst'i lugie, da se vell'ed muafittigi monen lähtemäh — ei yksistäh meidy. Ennen siel kod'izuaran pruosniekois pois iäreh lähties svuatut da svuajat käs-kiettih toizi tulla — A tule, pie mieles —